
Central Coast Regional Water Quality Control Board

AVISO PÚBLICO **Plan Preliminar de Medidas Correctivas** **Freedom Boulevard Solvent Plume** **1350 Freedom Blvd. y Proximidades, Watsonville**

*Para información en español,
contacte a Marina Pérez al (916) 322-4265*

7 de Marzo de 2022

La Junta de Agua de la Costa Central (Junta Regional) es la agencia regulatoria principal monitoreando la investigación y limpieza de la propiedad de la ex Tintorería Don Heim & Son ubicada en: 1350 Freedom Boulevard in Watsonville, California (el Sitio). Los operarios anteriores del negocio usaban un químico llamado tetracloroeteno (PCE) que se derramó en la tierra y en el agua subterránea. Este aviso es para informarle sobre las actividades de limpieza propuestas.

INFORMACIÓN GENERAL

Por las actividades del negocio, se derramó PCE en la tierra y en el piso. Con el tiempo, el PCE de la tierra se fue al agua subterránea y poco a poco fluye del Sitio hacia el sur. Cuando químicos como el PCE son desprendidos en la tierra y el agua subterránea, estos químicos pueden producir vapores. Estos vapores pueden viajar hacia arriba por la tierra y entrar en edificios de arriba. A este proceso se le llama intrusión de vapores. Según la concentración del químico en los vapores, la intrusión de vapores puede causar que la calidad del aire interior no sea saludable. El propósito de este aviso es informarle al público de planes de limpieza para remover el PCE de la tierra y el agua subterránea para que ya no sea un riesgo significativo al aire interior y al medioambiente.

ACTIVIDADES PLANEADAS

Ya se investigó y limpió parcialmente la tierra y el agua subterránea cerca del Sitio. Planes para expandir la limpieza actual del agua subterránea incluyen la biorremediación *in situ*. La biorremediación usa microbios que son inyectados al agua subterránea para ayudar a convertir químicos dañinos (como el PCE a menos dañinos). Los microbios serán inyectados bajo suelo sin tener que excavar la tierra o bombear

agua subterránea. Aparte de las actividades de limpieza, en los próximos meses algunos residentes y negocios cerca del Sitio serán contactados para muestreo del aire

JANE GRAY, CHAIR | MATTHEW T. KEELING, EXECUTIVE OFFICER

interior. Esto es para confirmar que no hay un riesgo significativo de intrusión de vapores.

PERIODO PARA COMENTARIOS PÚBLICOS

El público tiene 30 días para comentar sobre la estrategia de limpieza de PCE resumida en este aviso. Para la copia del CAP (Plan de Medidas Correctivas) y la agenda del CAP visite: <https://geotracker.waterboards.ca.gov/?surl=hoykc>

El **12 de Abril de 2022** es la fecha límite requerida para que todas las partes interesadas envíen sus comentarios a la Junta Regional para consideración. Los comentarios deben ser enviados a:

Daniel Pelikan, P.G., C.Hg., Central Coast Water Board
895 Aerovista Place, Suite 101, San Luis Obispo, CA 93401
Email: daniel.pelikan@waterboards.ca.gov; Phone: (805) 549-3880

SU AGUA POTABLE

La Ciudad de Watsonville provee servicio de agua potable a las casas del vecindario. El agua de su llave es segura para beber y es regulada para asegurar que su agua cumple con estándares estatales y federales de calidad de agua potable.

SU AIRE INTERIOR

Los resultados preliminares del aire interior muestran que es necesario limpiar o rastrear químicos en el aire interior. Pero no debe alarmarse por exposición a corto plazo. Este proyecto no está relacionado al virus del COVID-19.

PARA INFORMACIÓN DEL PCE Y DE LA INVESTIGACIÓN DEL SITIO:

Hoja de Datos del PCE:

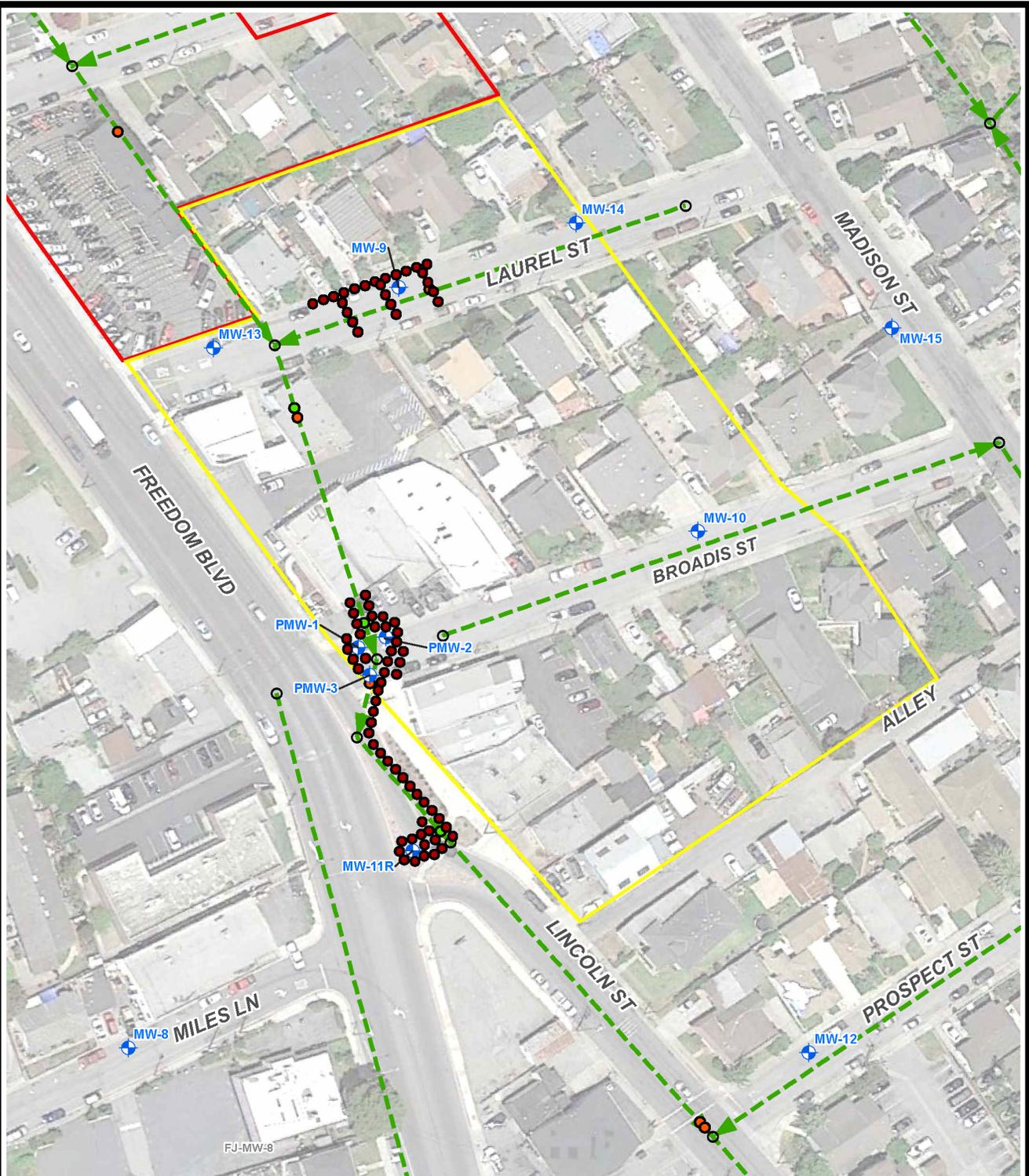
<https://www.atsdr.cdc.gov/toxfaqs/tfacts18.pdf>

Sistema de Datos GeoTracker:

<http://geotracker.waterboards.ca.gov/?gid=T10000006246>

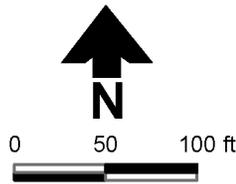
Adjunto A:

Figura 12 – Puntos de Inyección Propuestos



Explanation

- Monitoring well
- Manhole
- Sewer crack
- Sewer offset
- Approximate injection location
- Sewer line
- Onsite boundary
- Offsite boundary



Sources:

1. Building footprints from Santa Cruz County.
2. Sewer lines from City of Watsonville.
3. May 9, 2018 Google Earth imagery.
4. Sewer observations from WHA, 2013.



DBS&A
 Daniel B. Stephens & Associates, Inc.
 6/7/2021 DB20.1182

**FREEDOM BOULEVARD OFFSITE
 Proposed Injection Points**

Figure 12